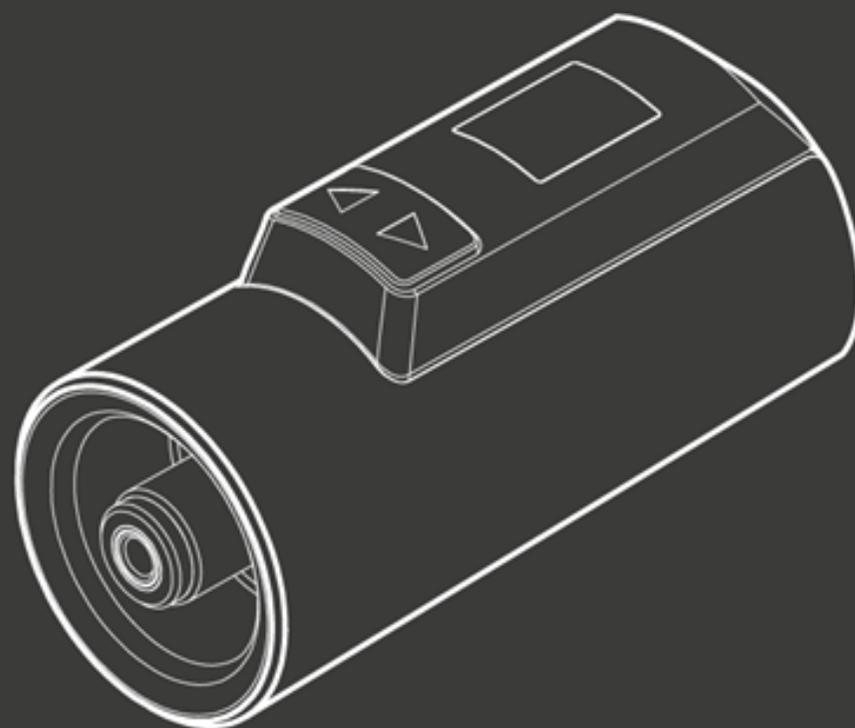


CHEYENNE®

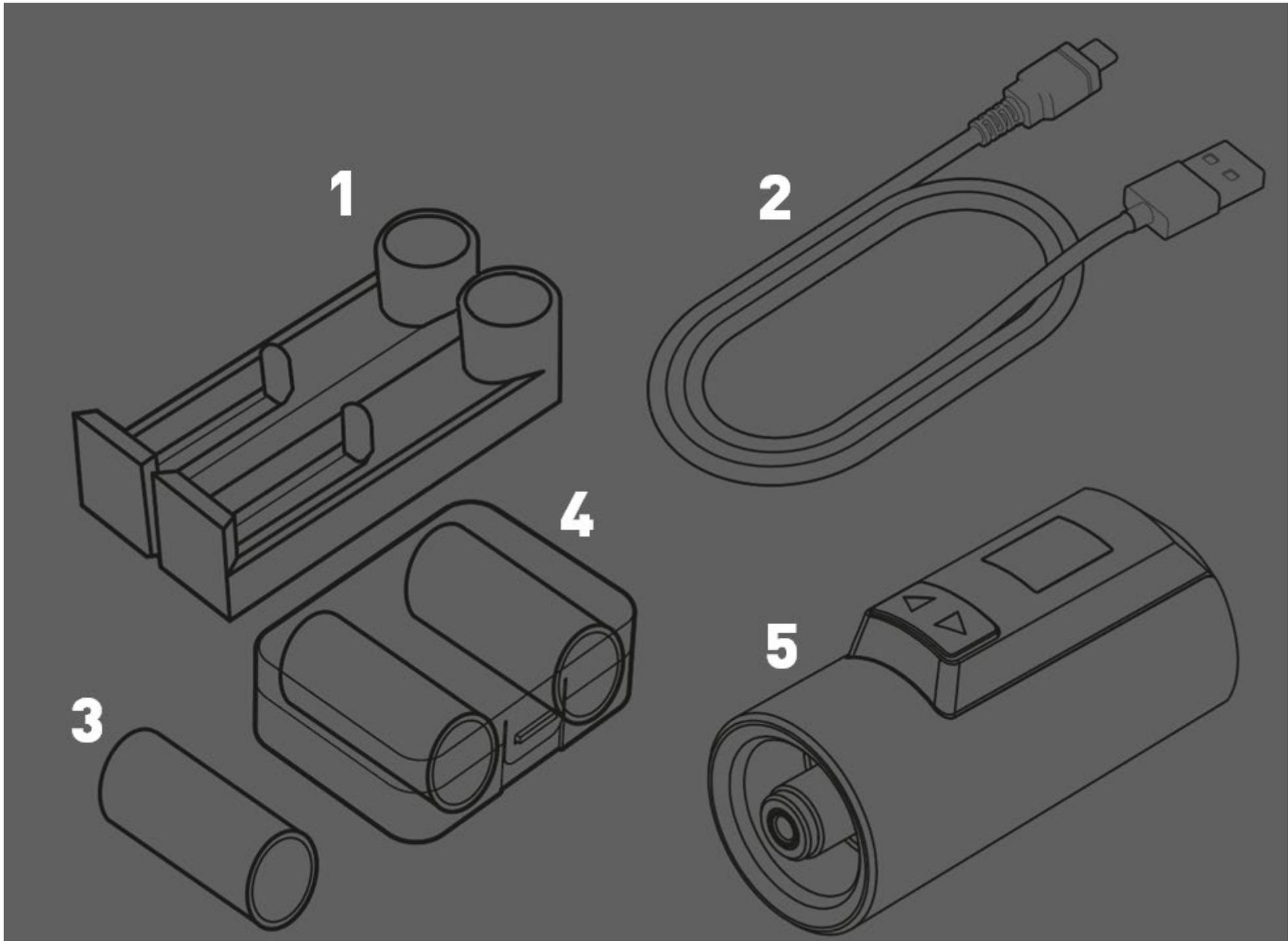
ENGEN



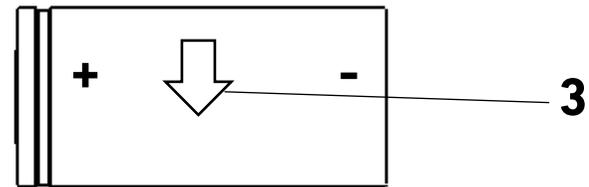
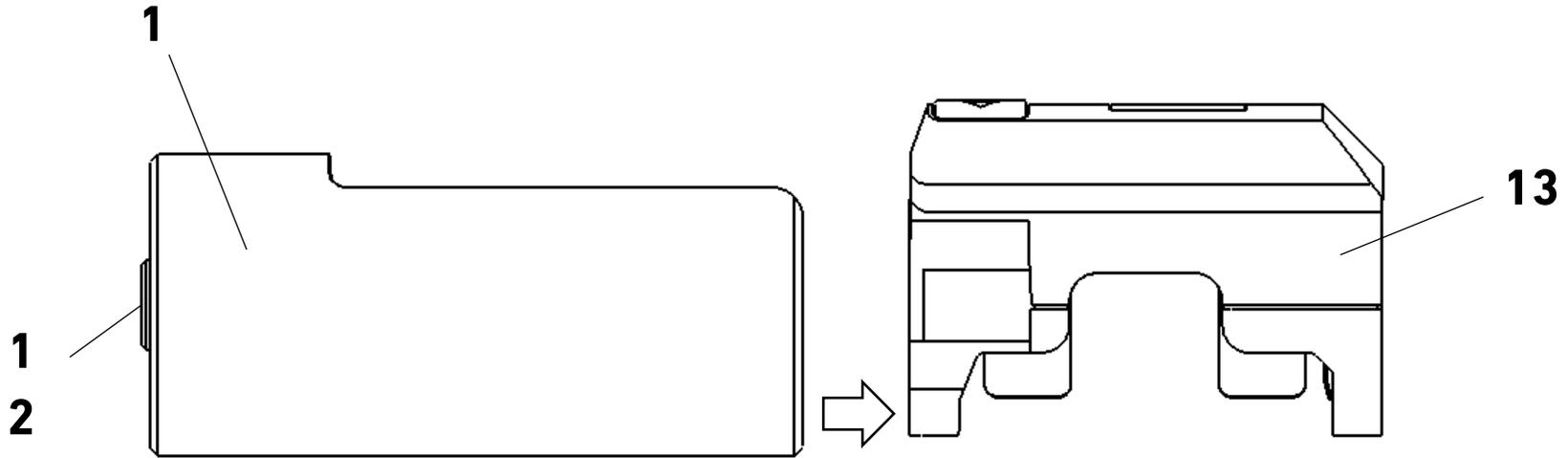
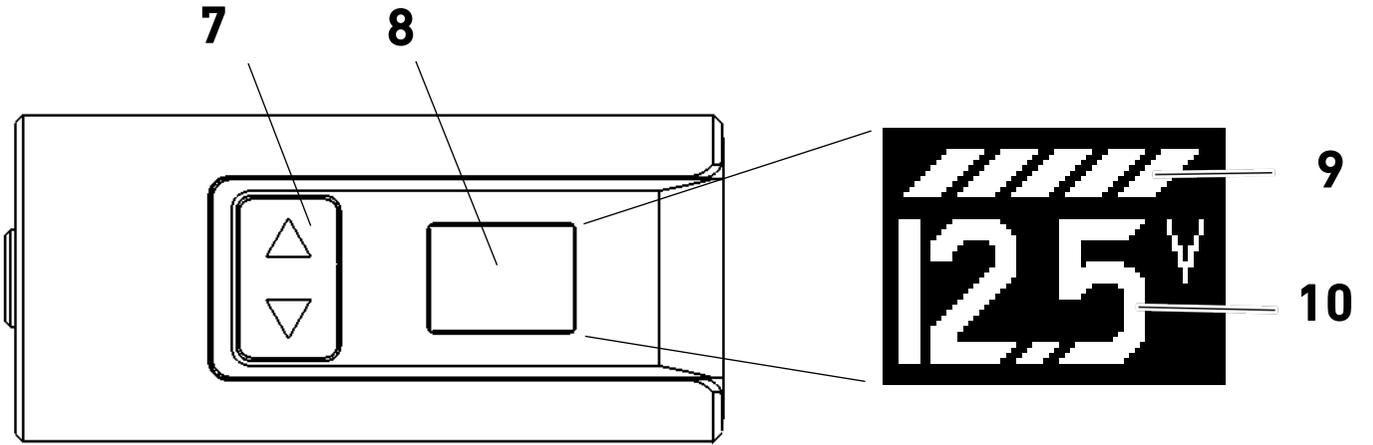
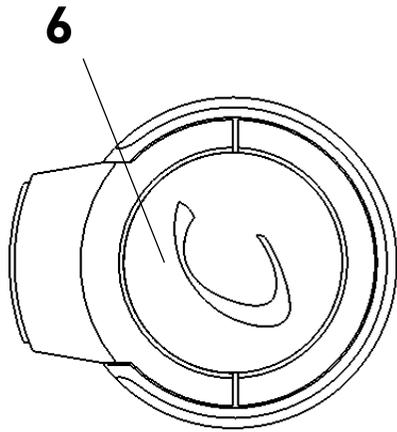
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



EnGen



	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
PT	Carregador	Cabo de carregamento	Pilha	2X pilhas no compartimento	EnGen	Botão RUN/STOP	Botão de ajuste UP/DOWN	Exibição	Estado de carga da pilha	Tensão de saída	Carcaça	Peça de mão	Control Unit

*O transformador necessário para a utilização não está incluído no escopo de fornecimento. Você pode adquirir esse acessório de forma adequada para o produto no seu revendedor especializado

(veja o capítulo 4.2).

Manual de instruções

Índice

1	SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	6	7.2	DESINFETAR AS SUPERFÍCIES	19
1.1	APRESENTAÇÃO DAS INDICAÇÕES DE AVISO	6	7.3	LIMPEZA DE SUPERFÍCIES.....	19
2	INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	7	8	CONDIÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO	19
2.1	INDICAÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS	7	9	DESCARTE DO EQUIPAMENTO.....	21
2.2	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELACIONADAS COM A PILHA.....	7	10	EM CASO DE DÚVIDAS E PROBLEMAS	21
2.3	INDICAÇÕES DE SEGURANÇA DEPENDENTES DO PRODUTO	9	11	DECLARAÇÃO DO FABRICANTE	22
2.4	NORMAS DE HIGIENE E SEGURANÇA IMPORTANTES	9	11.1	DECLARAÇÃO DE GARANTIA	22
2.5	QUALIFICAÇÕES NECESSÁRIAS	10	11.2	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	23
2.6	UTILIZAÇÃO CONFORME A FINALIDADE PREVISTA	10			
2.7	SÍMBOLOS NO PRODUTO.....	10			
3	ESCOPO DE FORNECIMENTO	11			
4	INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO	11			
4.1	VISÃO GERAL DAS FUNÇÕES.....	12			
4.2	DADOS TÉCNICOS	12			
4.3	CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO.....	13			
4.4	ATRIBUIÇÃO DE PINOS MÁQUINA DE TATUAGEM	13			
4.5	ACESSÓRIOS.....	13			
5	PREPARAÇÃO DO EQUIPAMENTO PARA USO.....	13			
5.1	VERIFICAR O EQUIPAMENTO	13			
5.2	CARREGAR A PILHA	14			
5.3	INSERÇÃO DA PILHA NO EQUIPAMENTO E CONEXÃO DO EQUIPAMENTO À MÁQUINA DE TATUAGEM	15			
5.4	LIGAR O EQUIPAMENTO.....	15			
6	UTILIZAÇÃO DO PRODUTO	15			
6.1	DESINFETAR O EQUIPAMENTO	16			
6.2	AJUSTE DA FREQUÊNCIA DE PERFURAÇÃO.....	16			
6.3	INICIAR OU PARAR A MÁQUINA DE TATUAGEM	16			
6.4	COMUTAÇÃO DO EQUIPAMENTO PARA MODO DE ESPERA.....	17			
6.5	ALTERAR AS CONFIGURAÇÕES DO EQUIPAMENTO.....	17			
7	LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DO PRODUTO	18			
7.1	COMPATIBILIDADE ENTRE MATERIAIS	18			

1 Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções é válido para os componentes do escopo de fornecimento (veja o capítulo 3). Ele contém informações importantes sobre como colocar em funcionamento, operar e fazer a manutenção destes produtos com segurança e de acordo com a finalidade prevista.

Este manual de instruções não contém todas as informações necessárias para o correto funcionamento de máquinas de tatuagem e respectivos acessórios. Por isso, é necessário observar também os seguintes documentos:

- O manual de instruções da máquina de tatuagem
- Informações sobre os módulos de tatuagem e tintas de tatuagem
- Fichas técnicas de segurança sobre produtos desinfetantes e de limpeza
- Disposições relacionadas à segurança no local de trabalho e regulamentos sobre a tatuagem

1.1 Apresentação das indicações de aviso

As indicações de aviso alertam para o perigo de danos pessoais ou materiais e apresentam a estrutura seguinte:

 PALAVRA-SINAL	
Tipo de perigo	
Consequência	
► Prevenção	
Elemento	Significado
	identifica o perigo de ferimento
Palavra-sinal	indica a gravidade do perigo (veja a tabela seguinte)
Tipo de perigo	indica o tipo e fonte de perigo
Consequência	descreve consequências possíveis em caso de inobservância
Prevenção	indica a forma de lidar com o perigo

Palavra sinal	Significado
Perigo	identifica um perigo que irá seguramente causar a morte ou um ferimento grave, se o perigo não for evitado
Aviso	identifica um perigo que pode causar a morte ou um ferimento grave, se o perigo não for evitado
Cuidado	identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros a médio graves, se o perigo não for evitado
Atenção	identifica possíveis riscos que podem causar danos ao ambiente, bens materiais ou ao equipamento, se este perigo não for evitado

Símbolos neste manual de instruções

Símbolo	Significado
►	Pedido de ação
•	Ponto da lista
-	Sub-ponto da lista

2 Indicações de segurança importantes

2.1 Indicações de segurança gerais

- ▶ Leia cuidadosa e inteiramente o presente manual de instruções.
- ▶ Guarde este manual de instruções de forma a que esteja sempre acessível a todas as pessoas que utilizam, limpam, esterilizam, armazenam ou transportam o equipamento.
- ▶ Deverá sempre entregar o equipamento a terceiros, juntamente com este manual de instruções.
- ▶ O equipamento, os seus acessórios, bem como todos os cabos de conexão só devem ser utilizados se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Utilize somente módulos de tatuagem, acessórios e peças de reposição originais.
- ▶ O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou

com falta de experiência e conhecimento.

- ▶ Mantenha a sua máquina de tatuagem afastada das crianças.
- ▶ As crianças devem ser instruídas e impedidas de brincar com o equipamento.
- ▶ Se o equipamento não for utilizado durante um período prolongado deve ser removido o acumulador.
- ▶ Observe os regulamentos de segurança para o equipamento aplicáveis em seu país. Mantenha o seu estúdio de tatuagem sempre higienizado e providencie uma iluminação suficiente.

2.2 Instruções de segurança relacionadas com a pilha

- ▶ Utilize as pilhas somente conforme descrito no presente manual de instruções e com carregadores aprovados pelo fabricante.
- ▶ Proteja a pilha contra calor (>60 °C/140°F, p. ex. também contra a insolação contínua), fogo e submersão em líquidos.

- ▶ Não carregue, armazene e opere a pilha perto de objetos quentes ou inflamáveis. Existe o perigo de explosão.
- ▶ Um curto-circuito dos contatos da pilha pode provocar queimaduras ou fogo.
- ▶ A pilha não deve ser sujeita a influências mecânicas. Existe o perigo de danificar a pilha.
- ▶ Leia e observe as instruções de segurança e as indicações em todos os manuais de operação do equipamento. Omissões na observação das instruções de segurança e indicações podem provocar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.
- ▶ Guarde todas as instruções de segurança e indicações para a futura utilização.
- ▶ Retire a pilha do equipamento antes de transportá-lo ou guardá-lo. No caso da ativação inadvertida da máquina de tatuagem conectada, existe perigo de ferimentos.

- ▶ Coloque sempre as pilhas não usadas na caixa para pilhas, para protegê-las contra influências externas.
- ▶ Mantenha a pilha não usada longe de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objetos metálicos pequenos que possam provocar curto-circuito entre os contatos.
- ▶ No caso de danificação ou uso indevido da pilha podem sair vapores dela. Apanhe ar fresco e consulte um médico no caso de problemas físicos. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ No caso de aplicação incorreta, a pilha pode derramar líquido. Evite o contato com este líquido. No caso de contato inadvertido, lavar com água. Se o líquido penetrar os olhos, consulte adicionalmente o médico.
- ▶ Líquido de acumulador derramado pode provocar irritações da pele ou queimaduras.
- ▶ Carregue a pilha somente com o carregador original. Não se pode

excluir o risco de incêndio se você não usar os carregadores originais.

- ▶ Use a pilha somente junto com este equipamento. Somente desta forma, a pilha fica protegida contra sobrecargas perigosas.
- ▶ Use somente a pilha fornecida do tipo P1835C2 ou outras pilhas autorizadas pela Cheyenne para seu equipamento. Outras pilhas podem provocar ferimentos e o perigo de incêndio. No caso da utilização de outros acumuladores, a Cheyenne não aceita qualquer responsabilidade civil e garantia.
- ▶ Mantenha o acumulador afastado das crianças.
- ▶ Antes da utilização ou do carregamento, verifique se a pilha apresenta danos.
- ▶ Não utilize nem carregue mais a pilha, se ela estiver excessivamente quente ou apresentar qualquer outro sinal de dano. Entre em contato com seu revendedor.
- ▶ Carregue, opere, transporte ou armazene a pilha exclusivamente

nas condições especificadas (veja o capítulo 8).

- ▶ A pilha nunca deve ser carregada sem supervisão.
- ▶ Antes da primeira utilização carregue a pilha na totalidade, ela é fornecida parcialmente carregada.
- ▶ Não carregue a pilha perto de materiais inflamáveis. A pilha deve estar seca no momento do carregamento. Devido ao aquecimento verificado durante o carregamento, teoricamente existe um risco de incêndio. Escolha um local protegido contra incêndio para o carregamento. A pilha pode aquecer ligeiramente durante o carregamento, não representando qualquer perigo.
- ▶ Carregue a pilha na totalidade uma vez, a cada 6 meses, para evitar vazamentos ou perda de desempenho.
- ▶ Utilize somente o carregador e o cabo de carregamento fornecidos para carregar a pilha em uma fonte de tensão adequada com as características indicadas no

capítulo 4.2 nas condições indicadas no capítulo 5.2.

2.3 Indicações de segurança dependentes do produto

- ▶ Nunca troque o equipamento, ou outros acessórios.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas e impedidas de brincar com o equipamento.
- ▶ Evite o derrame de líquidos para dentro do equipamento ou do carregador.
- ▶ Durante a tatuagem, proteja o equipamento com uma película.
- ▶ Se não estiver utilizando o equipamento, desconecte-o retirando a pilha da fonte alimentação.
- ▶ Se não estiver utilizando o equipamento com uma máquina de tatuagem, desligue e pouse os dois de forma segura para que não possam rolar e cair.
- ▶ Observe os dados técnicos indicados no presente manual de instruções (capítulo 4.2) e as

condições de funcionamento, transporte e armazenagem (capítulo 8).

- ▶ Se o equipamento apresentar danos visíveis ou não funcionar como habitualmente, solicite a sua inspeção a um revendedor autorizado.

2.4 Normas de higiene e segurança importantes

Para evitar a transmissão de doenças ao cliente ou tatuador durante a tatuagem:

- ▶ Antes da utilização, siga todos os passos de trabalho para a desinfeção do equipamento do capítulo 6.1.
- ▶ Durante a tatuagem utilize luvas descartáveis de nitrilo ou látex e desinfete-as antes da utilização.
- ▶ Antes da tatuagem limpe as zonas da pele do cliente a tatuar com um produto suave de limpeza e de desinfeção. Com relação à seleção do produto desinfetante adequado observe as diretrizes em vigor no seu país.

- ▶ Para cada cliente utilize somente módulos de tatuagem novos em embalagens esterilizadas. Antes da sua utilização certifique-se de que a embalagem não está danificada e que ainda não foi ultrapassada a data de validade.
- ▶ Os módulos de tatuagem usados ou defeituosos devem ser descartados em um recipiente transparente (Safety Box), de acordo com os regulamentos do seu país.
- ▶ Evite que os módulos de tatuagem entrem em contato com objetos contaminados, como, p. ex., vestuário. Os módulos de tatuagem contaminados devem ser imediatamente descartados.
- ▶ Utilize exclusivamente tintas dermatologicamente testadas e destinadas a tatuagens.
- ▶ Evite o contato com a pele acabada de tatuar. Proteja a pele acabada de tatuar contra a sujeira, raios UV e raios solares.
- ▶ Verifique, com regularidade, se o equipamento está visivelmente sujo. Caso esteja, para além da

desinfecção regular, execute todos os passos de trabalho do capítulo 7.3.

2.5 Qualificações necessárias

O equipamento, incluindo seus acessórios, não pode ser utilizado por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, exceto se as mesmas forem supervisionadas ou instruídas (treinamento).

O equipamento só pode ser utilizado por pessoas, que possuam os seguintes conhecimentos:

- Conhecimentos fundamentais sobre o processo de tatuagem, especialmente sobre a profundidade e frequência de perfuração corretas
- Conhecimentos sobre os regulamentos de higiene e segurança (veja o capítulo 2.4)
- Conhecimento do efeito da tinta de tatuagem sob a pele
- Conhecimentos sobre os riscos e efeitos secundários.

2.6 Utilização conforme a finalidade prevista

A EnGen em combinação com uma máquina de tatuagem adequada pode ser usada para tatuar a pele de pessoas em ambientes secos, limpos e isentos de fumo, bem como em condições higiênicas.

A EnGen tem de ser preparada, usada e sujeita a manutenção conforme descrito no presente manual de instruções. Devem ser observadas especialmente as disposições aplicáveis à higiene e ao local de trabalho

DA utilização conforme a finalidade prevista também implica que este manual de instruções, especialmente o capítulo 2, foram lidos e compreendidos integralmente.

Será considerada uma utilização discordante da finalidade prevista quando o equipamento ou os seus acessórios forem utilizados de maneira diferente da descrita no presente manual de instruções ou quando as condições de operação não

forem observadas. É especialmente proibido fazer tatuagens nas mucosas, nos olhos e em menores de idade.

É considerada utilização indevida qualquer uso do equipamento ou respectivos acessórios que não esteja descrito no presente manual de instruções, ou a inobservância das condições de funcionamento.

2.7 Símbolos no produto

Neste manual de instruções, no equipamento, nos acessórios ou na embalagem podem ser encontrados os símbolos descritos a seguir:

Símbolo	Significado
	Observar o manual de instruções!
	
	satisfaz os requisitos impostos pelas diretivas 2014/35/UE (Diretriz relativa à corrente de baixa tensão) e 2014/30/UE (Diretriz CEM)
	Atenção!

	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de catálogo, Número do pedido
	Número de série
	Limite de temperatura
	Limite de umidade
	Guardar em local seco
	frágil
	Componentes eletrônicos velhos, baterias e pilhas, não devem ser descartados no lixo doméstico; em vez disso, eles devem ser descartados de forma adequada.

	Posicionamento da célula
IP20	Tipo de proteção (DIN EN 60529)
	Classe de proteção 3
UK CA	O produto satisfaz os requisitos em vigor, definidos na legislação da Grã-Bretanha.
	Corrente contínua

3 Escopo de fornecimento

- 1 EnGen
- 1 compartimento com duas pilhas
- 1 Pilha
- 1 Carregador
- 1 Cabo de carregamento
- 1 Guia rápido

4 Informações sobre o produto

A Cheyenne EnGen permite a alimentação de energia sem fios de máquinas de tatuagem e um controle simples da frequência de perfuração durante a tatuagem. Com a ajuda da EnGen, a frequência de perfuração da máquina de tatuagem é controlada mediante o botão de ajuste UP/DOWN. O botão RUN/STOP permite ligar ou desligar a máquina de tatuagem. A EnGen é operada com uma pilha de lítio substituível, que é carregada em separado. A exibição dá informação sobre a tensão de saída e o estado de carga da pilha.

4.1 Visão geral das funções

Elemento de comando	Função
Botão RUN/STOP	Ligar/Desligar (> 2 s)
Botão RUN/STOP	Iniciar/parar o equipamento
Botão de ajuste UP/DOWN	Alterar a tensão de saída
Botão RUN/STOP + Botão de ajuste UP/DOWN	Girar a orientação da exibição

Exibição	Função
	Nível de carga da pilha
	Tensão de saída
	Saída inativa
	Saída ativa



Pilha vazia



Aviso, está algo errado

4.2 Dados técnicos

EnGen

Modelo	B80401
Tensão nominal	3,7 V
Consumo de potência	6 W máx.
Tensão de saída	4,7 V – 12,5 V
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
Dimensões	73 mm x 39 mm x 33 mm
Peso	95 g (com pilha)
Tipo de proteção	IP20
Classe de proteção	3

Pilha

Designação	P1835C2
Fabricante	KeepPower Technology
Tipo de pilha	lões de lítio (protegida)
Tensão nominal	3,7 V
Dimensões	C 39,0 mm x D 18,6 mm
Capacidade	1200 mAh
Tensão de carga	4,2 V
Corrente de carga	0,5 A (máx. 1 A)
Peso	27 g

Carregador

Modelo	K2
Designação	Slim Charger
Fabricante	EFEST
Tensão de entrada	5 V CC
Corrente de entrada máx.	2 A
Corrente de carga	2 x 1 A
Tensão ao fim da carga	4,2 V ± 0,05V

Corrente ao fim da carga	<100 mA
Comprimento do cabo de carregamento	1 m

Transformador (opcional)

Modelo	E116702
Designação	GTM46161-165.0-USB
Fabricante	GlobTek, Inc.
Tensão de saída	5 V CC
Corrente de saída	máx. 3,2 A
Tipo de proteção	IP20

4.3 Condições de funcionamento

Temperatura ambiente	+10 °C até +35 °C +50°F até +95°F
Umidade relativa do ar	30% até 75%
Pressão do ar	500 hPa até 1060 hPa

4.4 Atribuição de pinos Máquina de tatuagem

A conexão da máquina de tatuagem é feita mediante um conector jack estéreo (de 3 polos; 3,5 mm).



4.5 Acessórios

Mediante seu revendedor especializado é possível adquirir o seguinte acessório:

- Transformador USB

5 Preparação do equipamento para uso

ATENÇÃO

Danos causados por água de condensação

Se o equipamento for exposto a elevadas diferenças de temperatura, p. ex., durante o transporte, pode desencadear uma condensação no interior, danificando a parte eletrônica.

- ▶ Certifique-se de que o equipamento atingiu a temperatura ambiente antes de colocá-lo em funcionamento. Caso ela tenha sido exposta a elevadas diferenças de temperatura, aguarde pelo menos 3 horas por cada 10 °C de diferença de temperatura, antes de colocá-la em funcionamento.
- ▶ Utilize o equipamento apenas com uma temperatura ambiente entre +10 °C e +35 °C (+50 °F até +95 °F).

5.1 Verificar o equipamento

AVISO

Perigo de explosão
Células de acumulador danificadas podem explodir ou incendiar-se.

- ▶ Nunca utilize uma pilha que esteja danificada.
 - ▶ Descarte uma pilha danificada imediatamente (veja o capítulo 9).
-
- ▶ Faça um controle visual do equipamento:
 - Existem danos exteriores visíveis (p. ex., componentes soltos ou dobrados)?
 - ▶ Certifique-se de que não há vazamentos de vapores da pilha nem que ela está muito quente. Nesse caso, não a utilize mais.
 - ▶ Em caso de anomalias observe os capítulos 10 e 11.1.
 - ▶ Se não for possível utilizar mais o seu produto sem perigo, coloque-o fora de serviço e entre em contato com um revendedor autorizado.

- ▶ Nunca execute reparos ou alterações no equipamento por sua iniciativa.

5.2 Carregar a pilha

AVISO

Perigo de explosão e de incêndio
O carregamento, a operação, o transporte e o armazenamento em condições inadequadas podem danificar o produto e, sobretudo, a pilha.

- ▶ Carregue, opere, transporte ou armazene o produto unicamente sob as condições especificadas.
- ▶ Nunca transporte o equipamento solto em uma bolsa, visto que peças metálicas (p. ex., chaves) podem provocar curtos-circuitos.
- ▶ Nunca transporte o produto com a peça de mão inserida. Desconecte a peça de mão e o produto antes do transporte e comute o produto para o modo de espera.

AVISO

Perigo de explosão

Se a pilha for carregada fora da faixa de temperatura de carregamento, existe o perigo de explosão.

- ▶ Carregue a pilha a uma temperatura ambiente admissível (veja o capítulo 4.3).
 - ▶ Carregue a pilha em uma superfície não inflamável e sob supervisão.
-
- ▶ Conecte o carregador a uma porta USB-A utilizando o cabo de carregamento fornecido.

Observe os dados de saída da porta USB-A utilizada. A tensão de saída deve ter 5 V e a corrente de saída deve ter, no mínimo 2 A. Correntes de carga reduzidas podem prolongar o tempo de carregamento! São adequadas, por exemplo:

- a fonte de alimentação USB de smartphone ou tablet
- a fonte de alimentação dos acessórios recomendados

As pilhas são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar o pleno desempenho da pilha, carregue-a completamente antes da primeira utilização. A pilha pode ser carregada individualmente a qualquer momento. A interrupção do processo de carregamento não provoca danos.

- ▶ Coloque uma ou duas pilhas no sentido/polo indicado nos compartimentos do carregador.

Cada pilha é carregada com uma corrente de carga de, no máximo, 1 A. O tempo de carregamento mais curto, dependente dos dados de saída da conexão USB-A usada, é de aprox. 1,5 horas. O estado de carga é exibido por um LED de 2 cores.

Se o acumulador estiver carregado, o LED se acenderá branco.

Se o acumulador estiver cheio, o LED se acenderá azul.

Se existir um erro, como, p. ex., uma pilha defeituosa, ou se a pilha tiver sido inserida no sentido errado, o LED não acenderá.

5.3 Inserção da pilha no equipamento e conexão do equipamento à máquina de tatuagem

ATENÇÃO

Perigo de curto-circuito

Se as superfícies de armazenamento forem metálicas, poderá ocorrer um curto-circuito.

- ▶ Verifique se as superfícies de contato não estão sujas.
- ▶ Não utilize o equipamento, se houver vazamento de gases ou se estiver demasiado quente.

- ▶ Utilize pilhas carregadas para dispor do tempo máximo de trabalho.
- ▶ Retire a a Control Unit, empurrando-a para fora do compartimento.
- ▶ Insira a pilha na Control Unit conforme a marcação.
- ▶ Empurre a Control Unit para o compartimento até encaixar.

- ▶ Conecte o equipamento com o acoplamento frontal na conexão da máquina de tatuagem.

5.4 Ligar o equipamento

! CUIDADO

Perigo de ferimento devido à partida descontrolada da máquina de tatuagem

Quando o equipamento for ligado, uma máquina de tatuagem pode começar funcionando de forma descontrolada e ferir alguém.

- ▶ Apenas ligue o equipamento, se o tiver conectado à máquina de tatuagem.
- ▶ Pressione o botão RUN/STOP durante mais de 2 segundos, para entrar no modo de operação.
- ▶ A exibição exibe a tensão de saída ajustada por último.

6 Utilização do produto

6.1 Desinfetar o equipamento

ATENÇÃO

Danos devido a líquidos

Se entrar produto de limpeza ou desinfetante para o interior do equipamento, os componentes elétricos podem ficar corroídos.

- ▶ Nunca mergulhe o produto em produtos de limpeza e desinfetantes.
- ▶ Nunca manuseie o equipamento em uma autoclave ou em um banho de ultrassons.

ATENÇÃO

Danos no produto devido a produtos de limpeza ou desinfetantes não autorizados

Os produtos desinfetantes, não compatíveis com os materiais do produto, podem causar danos na sua superfície.

- ▶ Utilize exclusivamente produtos desinfetantes autorizados

conforme as disposições em vigor no país de utilização.

- ▶ Observe a lista de produtos desinfetantes recomendados no capítulo 7.1.
- ▶ Limpe o equipamento, o transformador, o carregador e o cabo de conexão com um pano macio umedecido com um produto de limpeza ou desinfetante.
- ▶ Cubra o equipamento com uma película protetora.

6.2 Ajuste da frequência de perfuração

Em cada ligação, o equipamento é repostado automaticamente para a frequência de perfuração predefinida por último. A frequência de perfuração pode ser alterada usando o botão de ajuste UP/DOWN. A frequência de perfuração atual é exibida como tensão de saída (4,7 V–12,5 V em passos de 0,1 V).

6.3 Iniciar ou parar a máquina de tatuagem

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimento durante o funcionamento da máquina de tatuagem

Ao ligar uma máquina de tatuagem que não esteja fixa, as suas vibrações podem provocar movimentos descontrolados, ferindo pessoas ou caindo.

- ▶ Segure a máquina de tatuagem com firmeza antes de colocá-la funcionando ou coloque-a em um suporte adequado.

A máquina de tatuagem pode ser iniciada ou parada usando o botão RUN/STOP.

Quando a máquina de tatuagem está funcionando, o fundo da exibição muda para cor branca.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de tensão está estabelecida (veja o capítulo 5.2).

► **Certifique-se de que a máquina de tatuagem está conectada corretamente (veja o capítulo 5.3).**

► **Certifique-se de que o equipamento está ligado (veja o capítulo 5.4).**

Se a máquina de tatuagem conectada não ligar:

► **Observe o capítulo 10.**

6.4 Comutação do equipamento para modo de espera

Se o seu equipamento estiver ligado e você não pressionar um botão por mais de 5 minutos, o equipamento entrará automaticamente no modo de espera.

► **Pressione o botão RUN/STOP por mais de 2 segundos.**

O equipamento muda para o modo de espera.

6.5 Alterar as configurações do equipamento

Você pode ajustar a exibição em seu equipamento.

► **Pressione e mantenha o botão RUN/STOP pressionado acionando brevemente o botão de ajuste UP/DOWN. A exibição é girada 180°.**

O ajuste é assumido ao soltar o botão.

7 Limpeza e conservação do produto

! CUIDADO

Perigo de curto-circuito e perigo de ligeiros choques elétricos

Existe o perigo de ligeiros choques elétricos e danos no sistema eletrónico durante a limpeza do equipamento sob tensão.

- ▶ Para todos os trabalhos de limpeza e conservação, desconecte o produto completamente da fonte de tensão.

ATENÇÃO

Danos devido a líquidos

Se entrarem produtos de limpeza ou desinfetantes no interior do equipamento, pode ocorrer um curto-circuito e os componentes elétricos e mecânicos podem ficar corroídos.

- ▶ Nunca mergulhe os componentes do produto em produtos de limpeza e desinfetantes.

- ▶ Nunca limpe os componentes do produto em uma autoclave ou em um banho de ultrassons.

- ▶ Para a seleção de produtos de limpeza e desinfetantes observe a compatibilidade entre materiais (veja o capítulo 7.1).

ATENÇÃO

Danos no produto devido a produtos de limpeza ou desinfetantes não autorizados

Os produtos desinfetantes, não compatíveis com os materiais do produto, podem causar danos na sua superfície.

- ▶ Utilize exclusivamente produtos desinfetantes autorizados conforme as disposições em vigor no país de utilização.
- ▶ Para a seleção de produtos de limpeza e desinfetantes observe a compatibilidade entre materiais (capítulo 7.1).

7.1 Compatibilidade entre materiais

- ▶ Teste a compatibilidade dos produtos de limpeza ou de desinfecção em uma superfície não visível, antes de limpar o equipamento.
- ▶ Limpe o equipamento com uma solução de sabão suave diluída homologada no país de utilização, ou com uma solução aquosa de 1-propanol a 50%.
- ▶ Para desinfetar o equipamento use um detergente suave homologado no país de utilização, p. ex., uma solução aquosa de 2-propanol a 70%.

Com base nas seguintes compatibilidades de materiais é possível avaliar que outros produtos de limpeza e desinfetantes são adequados.

As superfícies do equipamento são resistentes a:

- ácidos fracos (p. ex., ácido bórico $\leq 10\%$, ácido acético $\leq 10\%$, ácido cítrico $\leq 10\%$)

- hidrocarbonetos alifáticos (p. ex., pentano, hexano)
- etanol
- maioria dos sais inorgânicos e respectivas soluções aquosas (p. ex., cloreto de sódio, cloreto de cálcio, sulfato de magnésio)

Os componentes de alumínio anodizados e as vedações da máquina não são resistentes a:

- ácidos fortes (p. ex., ácido clorídrico $\geq 20\%$, ácido sulfúrico $\geq 50\%$, ácido nítrico $\geq 15\%$)
- ácidos oxidantes (p. ex., ácido peracético)
- soluções alcalinas (p. ex., soda cáustica, amoníaco e todas as substâncias com um valor de pH > 7)
- hidrocarbonetos aromáticos/halogenados (p. ex., fenol, clorofórmio)
- acetona e benzina

7.2 Desinfetar as superfícies

Antes e após cada utilização:

- ▶ Desinfete todas as superfícies do equipamento conforme descrito no capítulo 6.1.

7.3 Limpeza de superfícies

Em caso de sujeira exterior:

- ▶ Limpe o equipamento com um pano macio, umedecido com produto de limpeza ou desinfetante.

8 Condições de transporte e armazenamento

ATENÇÃO

Danos no produto devido a queda

Se o produto ou um de seus componentes cair, ele poderá ficar danificado.

- ▶ Pause sempre todos os componentes com cuidado, de modo que não possam rolar e cair.
- ▶ Se, ainda assim, algum componente cair, efetue uma verificação, conforme descrito no capítulo 5.1.

- ▶ Armazene o equipamento e os acessórios sempre nas seguintes condições:

Temperatura ambiente	-20 °C até +50 °C -4°F até +122°F
Umidade relativa do ar	30% até 75%
Pressão do ar	500 hPa até 1060 hPa

- ▶ **Nunca transporte uma máquina de tatuagem com o equipamento conectado. Separe a máquina do equipamento antes do transporte.**
- ▶ **Antes do transporte, retire a pilha do equipamento.**
- ▶ **Nunca armazene o equipamento a temperaturas superiores a 60 °C (p. ex., no carro a altas temperaturas externas), isto pode causar danos significativos.**
- ▶ **Evite a exposição direta à luz solar durante o armazenamento.**

A maioria das linhas aéreas apenas permite o transporte do produto no avião em bagagem de mão. Devem ser observados os seguintes passos:

- ▶ **Antes de iniciar uma viagem, informe-se com a linha aérea.**
- ▶ **Antes de transportar ou viajar com o equipamento, coloque-o em modo de espera.**
- ▶ **Antes do transporte, retire a pilha do equipamento.**

Geralmente, as seguintes informações são importantes para as linhas aéreas:

- **A energia de cada pilha é de 4,44 Wh**
- **Uma pilha tem um peso de 27 g**

9 Descarte do equipamento



▶ Descarte os componentes do produto de acordo com os regulamentos aplicáveis aos resíduos de equipamentos eletrônicos (REEE 2012/19/UE). Se necessário, consulte o revendedor autorizado ou as autoridades competentes sobre os regulamentos nacionais aplicáveis.



▶ Nunca descarte a pilha no lixo doméstico, descarte conforme os regulamentos válidos para pilhas e acumuladores (diretiva UE 2006/66/CE). Se necessário, consulte o revendedor autorizado ou as autoridades competentes sobre os regulamentos aplicáveis.

10 Em caso de dúvidas e problemas

Se o movimento da agulha parar subitamente durante o uso (a baixas frequências):

- ▶ Certifique-se de que está utilizando um módulo de agulhas original.
- ▶ Aumente a tensão.
- ▶ Reduza a saliência da agulha na peça de mão.
- ▶ Verifique:
 - o estado de carga e troque a pilha
 - a conexão entre a peça de mão e o equipamento
- ▶ Caso ocorra uma falha de funcionamento no equipamento enquanto o motor estiver funcionando (modo de trabalho), o motor é desligado. Surge o símbolo **Atenção!**



Nesse caso, por motivos de segurança, o motor tem de ser reiniciado (veja o capítulo 6.3).

▶ Por motivos de segurança, o equipamento se desliga automaticamente em caso de sobreaquecimento. Deixe arrefecer por alguns minutos.

▶ Se o problema continuar, entre em contato com seu revendedor.

Não é possível desligar o equipamento:

- ▶ Verifique o estado de carga da pilha colocando-a no carregador.
- ▶ Verifique o alinhamento correto dos polos.
- ▶ Se, apesar de a pilha estar carregada ou na posição correta, o equipamento não ligar, separe a conexão da máquina de tatuagem e contate seu revendedor.

Não é possível colocar o equipamento no modo de espera:

- ▶ Aguarde, no mínimo, 5 minutos e verifique se o equipamento muda automaticamente para o modo de espera.

- ▶ Entre em contato com seu revendedor, se o problema persistir.

A máquina de tatuagem não liga:

- ▶ Certifique-se de que o equipamento está conectado corretamente à máquina de tatuagem.
- ▶ Retire o módulo de agulhas e tente reiniciar. Se isto funcionar, reintroduza o módulo de agulhas, aumente a tensão e/ou reduza a saliência da agulha. Continue o tratamento médico.
- ▶ Entre em contato com seu revendedor, se o problema persistir.

Não é possível desligar o motor:

- ▶ Desconecte a conexão entre a máquina de tatuagem e o equipamento. O motor para imediatamente. A exibição exibe o símbolo Atenção!



- ▶ Entre em contato com seu revendedor, se o problema persistir.

- ▶ O símbolo Atenção!



é exibido nas seguintes situações:

- Tentativa de ligação mas nenhuma máquina está conectada.
 - Interrupção da conexão elétrica durante a operação, a saída é desligada.
 - O consumo energético da máquina conectada é demasiado elevado.
 - Erro interno.
- ▶ A mensagem tem de ser confirmada pressionando o botão RUN/STOP.
 - ▶ Se o símbolo que se segue for exibido na exibição, a pilha tem de ser carregada ou substituída por uma carregada.



11 Declaração do fabricante

11.1 Declaração de garantia

Com este equipamento, você adquiriu um produto de alta qualidade.

Ao produto aplica-se a garantia legal de 2 anos, com relação a falhas de funcionamento, causadas por defeitos de material ou defeitos de fabricação.

Não nos responsabilizamos pelos seguintes danos:

- Danos e danos consequenciais, causados por uma utilização não conforme a finalidade prevista ou por uma inobservância do manual de instruções.
- Danos causados pela penetração de líquidos ou sujeira.
- Danos e consequências causados por batidas ou queda.

11.2 Declaração de conformidade

Declaração de conformidade da UE (de acordo com 2006/42/CE, Anexo II A)

Fabricante MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37-61
12307 Berlim, Alemanha

Representante autorizado da compilação da documentação técnica relevante: MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37-61
12307 Berlim, Alemanha

Descrição do equipamento

Designação do produto: Unidade de controle operada a pilha para máquinas de tatuagem

Nome do produto: EnGen

Referência de artigo: B80401

O fabricante declara que o produto supramencionado está em conformidade com as seguintes disposições:

UE:	UK:
Diretriz CEM 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Diretiva de baixa tensão 2014/35/CE	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Diretriz RoHS 2011/65/UE	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
EN 55014-1:2017 + A11:2020	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008	Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard
EN 62233:2008 + AC:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

Berlim, 30-09-2023, Jörn Kluge



Assinatura do gerente ou de seu representante

Original

